



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0859

Sabato 02.12.2017

Sommario:

◆ **Viaggio Apostolico del Santo Padre Francesco in Myanmar e Bangladesh (26 novembre – 2 dicembre 2017) – Congedo dal Bangladesh all'Aeroporto Internazionale di Dhaka e rientro a Roma, Telegramma al Presidente della Repubblica del Bangladesh e Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Dhaka a Roma**

◆ **Viaggio Apostolico del Santo Padre Francesco in Myanmar e Bangladesh (26 novembre – 2 dicembre 2017) – Congedo dal Bangladesh all'Aeroporto Internazionale di Dhaka e rientro a Roma, Telegramma al Presidente della Repubblica del Bangladesh e Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Dhaka a Roma**

Congedo ufficiale dal Bangladesh all'Aeroporto Internazionale di Dhaka e rientro a Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica del Bangladesh

Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Dhaka a Roma

Congedo ufficiale dal Bangladesh all'Aeroporto Internazionale di Dhaka e rientro a Roma

Alle ore 16.45 locali, (11.45 ora di Roma) il Santo Padre Francesco è arrivato all'Aeroporto Internazionale di Dhaka ove ha avuto luogo il congedo ufficiale dal Bangladesh. Al Suo arrivo il Papa è stato accolto dal Ministro degli Esteri presso il Vip Lounge dove ha avuto luogo un breve incontro.

Subito dopo il Santo Padre è salito a bordo di un B777 / BIMAN (Bangladesh Airlines) per far ritorno in Italia.

L'aereo è decollato alle 17.10 locali (12.10 ora di Roma).

L'aereo con a bordo il Santo Padre di ritorno dal Viaggio Apostolico in Myanmar e Bangladesh è atterrato all'aeroporto di Roma-Fiumicino verso le ore 21.30 ed ha fatto rientro a Casa Santa Marta alle 22.15.

[01821-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica del Bangladesh

Subito dopo la partenza in aereo da Dhaka, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica del Bangladesh, Sig. Abdul Hamid, il seguente messaggio telegrafico:

HIS EXCELLENCY ABDUL HAMID
PRESIDENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
DHAKA

AS I DEPART BANGLADESH FOR MY RETURN TO ROME, I OFFER RENEWED THANKS TO YOUR EXCELLENCY, THE GOVERNMENT AND ALL THE BELOVED PEOPLE OF BANGLADESH FOR YOUR GENEROUS WELCOME AND FOR THE MANY KINDNESSES SHOWN TO ME DURING MY VISIT. WITH THE ASSURANCE OF MY CONTINUED PRAYERS FOR YOU, I INVOKE THE ALMIGHTY'S BLESSINGS OF HARMONY AND PROSPERITY UPON THE NATION.

FRANCISCUS PP.

[01805-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Dhaka a Roma

Nel corso del viaggio aereo da Dhaka a Roma, sorvolando l'India, il Pakistan, l'Afghanistan, il Turkmenistan, l'Azerbaijan, la Georgia, la Turchia, la Bulgaria, la Serbia, la Bosnia ed Erzegovina, la Croazia, e rientrando infine in Italia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo India

HIS EXCELLENCY RAM NATH KOVIND
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
NEW DELHI

I RENEW MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF INDIA AS I RETURN TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC VISIT TO MYANMAR AND BANGLADESH. UPON ALL OF YOU I INVOKE THE DIVINE BLESSINGS OF WELL-BEING AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Pakistan

HIS EXCELLENCY MAMNOON HUSSAIN
PRESIDENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN
ISLAMABAD

RETURNING TO ROME FOLLOWING MY VISIT TO MYANMAR AND BANGLADESH, I RENEW MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF PAKISTAN, AND I INVOKE THE ALMIGHTY'S BLESSINGS OF HARMONY AND STRENGTH UPON THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Afghanistan

HIS EXCELLENCY ASHRAF GHANI
PRESIDENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN
KABUL

AS I FLY OVER AFGHANISTAN UPON RETURNING FROM MY VISIT TO MYANMAR AND BANGLADESH, I RENEW MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I INVOKE THE ALMIGHTY'S ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Turkmenistan

HIS EXCELLENCY GURBANGULY BERDIMUHAMEDOW
PRESIDENT OF TURKMENISTAN
ASHGABAT

I RENEW TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS THE ASSURANCE OF MY PRAYERS AS MY FLIGHT CARRIES ME OVER TURKMENISTAN ON THE RETURN FROM MY PASTORAL VISIT TO MYANMAR AND BANGLADESH. UPON THE NATION I INVOKE THE DIVINE BLESSINGS OF HARMONY AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Azerbaigian

HIS EXCELLENCY ILHAM ALIYEV
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
BAKU

I EXTEND RENEWED BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER AZERBAIJAN ON MY RETURN FROM MYANMAR AND BANGLADESH. UPON ALL OF YOU I INVOKE THE DIVINE BLESSINGS OF CONCORD AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Georgia

HIS EXCELLENCY GIORGI MARGVELASHVILI
PRESIDENT OF GEORGIA
TBILISI

I RENEW MY BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF GEORGIA AS I FLY OVER YOUR TERRITORY ON MY RETURN FROM MYANMAR AND BANGLADESH. UPON THE NATION I WILLINGLY INVOKE ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF HARMONY AND STRENGTH.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Turchia

HIS EXCELLENCY RECEP TAYYIP ERDOĞAN
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
ANKARA

AS I TRAVEL THROUGH TURKISH AIRSPACE ON MY RETURN FROM MYANMAR AND BANGLADESH, I RENEW MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I INVOKE THE ALMIGHTY'S ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Bulgaria

HIS EXCELLENCY RUMEN RADEV
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
SOFIA

AS MY FLIGHT CARRIES ME OVER BULGARIA ON MY RETURN FROM MYANMAR AND BANGLADESH, I OFFER RENEWED BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND UPON ALL OF YOU I INVOKE THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Serbia

HIS EXCELLENCY ALEKSANDAR VUČIĆ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA
BELGRADE

AS I FLY OVER SERBIA FOLLOWING MY APOSTOLIC VISIT TO MYANMAR AND BANGLADESH, I INVOKE ABUNDANT DIVINE BLESSINGS UPON YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I ASSURE YOU OF MY RENEWED PRAYERS FOR THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Bosnia ed Erzegovina

HIS EXCELLENCY DRAGAN ČOVIĆ
CHAIRMAN OF THE PRESIDENCY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
SARAJEVO

AS I TRAVEL THROUGH THE AIRSPACE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA, I RENEW MY PRAYERS FOR YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND UPON ALL OF YOU I INVOKE THE DIVINE BLESSINGS OF HARMONY AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Croazia

HIS EXCELLENCY KOLINDA GRABAR-KITAROVIĆ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
ZAGREB

I RENEW MY BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER CROATIA ON MY RETURN FROM MYANMAR AND BANGLADESH, AND THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR THE NATION.

FRANCISCUS PP.

[01806-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Italia

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO QUIRINALE

AL RIENTRO DALLA VISITA IN MYANMAR E BANGLADESH, DOVE HO INCONTRATO QUELLE POPOLAZIONI IMPEGNATE NEL PROCESSO DI COSTRUZIONE DI UN ORDINE SOCIALE SEMPRE PIU' GIUSTO E APERTO AL DIALOGO CON TUTTI, ESPRIMO A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, IL MIO BENE AUGURANTE SALUTO INVOCANDO LA BENEDIZIONE DEL SIGNORE SULL'INTERA NAZIONE ITALIANA, AFFINCHÉ AVANZI CORAGGIOSA NEI SENTIERI DELLA SOLIDARIETÀ E DELL'INCLUSIONE SOCIALE DEI PIU' DEBOLI

FRANCISCUS PP.

[01807-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0859-XX.02]
